

Determina a contrarre / Vertragsschlussbestimmung			
CIG	8791424098	Numero DBB DBB-Nr.	141/2021
Oggetto Gegenstand	Supporto e manutenzione Licenze OpenText Edocs Support und Wartung OpenText Edocs Lizenzen		
RUP EVV	Richard Mittermair	Data nomina Datum der Ernennung	08.10.2020
Referente tecnico Zuständiger Techniker	Mauro Galvan		
Settore Bereich	RUN	Service Area	10SA0002
CPV (nr. e descrizione) (Nr. und Beschreibung)	48218000-9 Pacchetti Software per la gestione di licenze 48218000-9 Lizenzverwaltungssoftwarepaket		
Criteri ambientali minimi Mindestumweltkriterien	☐ Sì / Ja ☒ No / Nein		
Valore stimato Geschätzter Betrag	Contratto base: € 48.650,00 escl. IVA Opzione: € 50.120,00 escl. IVA Totale complessivo: € 98.770,00 escl. IVA Basisvertrag: 48.650,00 € exkl. MwSt. Option: 50.120,00 € exkl. MwSt. Gesamtbetrag: 98.770,00 € exkl. MwSt.		
Premesse / Prämissen			
Considerato che si rende necessaria l'acquisizione del servizio di supporto e manutenzione delle Licenze OpenText Edocs; Festgestellt, dass der Erwerb des Dienstes von Support und Wartung von OpenText Edocs Lizenzen erforderlich ist; Vista la L.P. 17 dicembre 2015, n. 16 e ss.mm.ii. "Disposizioni sugli appalti pubblici"; Nach Einsichtnahme in das Landesgesetzes Nr. 16 vom 17. Dezember 2015 und nachtr. Änderungen und Ergänzungen, „Bestimmungen für öffentliche Auftragsvergaben“ Visto il D.Lgs. 50/2016 e ss.mm.ii. (Codice dei Contratti Pubblici) e le Linee Guida n. 4 di ANAC per l'affidamento dei contratti pubblici di importo inferiore alle soglie di rilevanza comunitaria; Nach Einsichtnahme in das gesetzvertretende Dekret Nr. 50/2016 und nachtr. Änderungen und Ergänzungen (Kodex der öffentlichen Verträge) und der Leitlinien Nr. 4 von ANAC zur Vergabe von öffentlichen Aufträgen für Beträge unterhalb der EU-Schwelle; Vista la L.P. 22 ottobre 1993, n. 17 e ss.mm.ii. "Disciplina del procedimento amministrativo e del diritto di accesso ai documenti amministrativi"; Nach Einsichtnahme in das Landesgesetz Nr. 17 vom 22. Oktober 1993 und nachtr. Änderungen und Ergänzungen „Regelung des Verwaltungsverfahrens und des Zugangsrecht auf Verwaltungsakten“;			

Visto il Regolamento Acquisti per l'affidamento di beni e servizi di importo inferiore alle soglie comunitarie adottate dal Consiglio di Amministrazione di Informatica Alto Adige S.p.a. in data 11.09.2019;

Nach Einsichtnahme in die Erwerbsregelung für die Vergabe von Gütern und Dienstleistungen für einen Betrag unterhalb der EU-Schwelle, die vom Verwaltungsrat von Südtiroler Informatik AG am 11.09.2019 angenommen wurde;

Preso atto che non si ricorre agli strumenti messi a disposizione dalla Centrale di Committenza Provinciale (ACP) o da Consip per l'acquisizione del servizio oggetto della presente determinazione;

Es wird zur Kenntnis genommen, dass bei der Abwicklung des gegenständlichen Einkaufs nicht auf die von der Auftragszentrale der Provinz (AOV) oder von Consip zur Verfügung gestellten Mittel zurückgegriffen wird;

Considerato che al fine di procedere all'affidamento di cui in oggetto è stata svolta una indagine di mercato nel rispetto del principio di rotazione;

Um den oben genannten Auftrag auszuführen, wurde eine Marktuntersuchung durchgeführt nach dem Rotationsprinzip;

Dato atto che sono stati consultati i seguenti operatori economici: SFERANET Srl, P.G.M.D. Consulting Srl, BASE DIGITALE SpA, ATLANTICA Digital SpA e I.CON Srl.

Entro il termine fissato per la presentazione dei preventivi di spesa (7.06.2021) hanno risposto i seguenti operatori economici: BASE DIGITALE SpA e I.CON Srl.

Folgende Wirtschaftsteilnehmer wurden konsultiert: SFERANET GmbH, P.G.M.D. Consulting GmbH, BASE DIGITALE AG, ATLANTICA Digital AG und I.CON GmbH.

Folgende Wirtschaftsteilnehmer haben Innerhalb der Frist für die Vorlage des Kostenvoranschlags (7.06.2021) geantwortet: BASE DIGITALE AG und I.CON GmbH.

Valutata la proposta economica dell'operatore economico I.CON. SRL congrua sotto il profilo tecnico, in quanto soddisfa tutte le esigenze dell'Amministrazione, nonché sotto il profilo economico, in linea con i precedenti acquisti formalizzati dall'Amministrazione nonché con le quotazioni medie del mercato di riferimento;

Das Angebots des Anbieters I.CON. GMBH wird als geeignet bewertet, es entspricht den technischen und wirtschaftlichen Anforderungen der Verwaltung und ist konform mit den vorherigen von der Verwaltung getätigten Einkäufen, sowie mit den durchschnittlichen Preisen des Bezugsmarktes.

Vista la relazione del RUP sotto riportata;

Nach Einsichtnahme in den nachfolgenden Bericht des EVV;

Relazione del RUP / Bericht des EVV

SIAG gestisce su incarico della PAB tutti sistemi informatici della pubblica amministrazione della Provincia Autonoma di Bolzano. In tal senso, SIAG è anche responsabile per il proseguimento delle attività di manutenzione standard, supporto e manutenzione evolutiva di tutte le piattaforme documentali basate sulla tecnologia Opentext-EDocs tra cui la piattaforma per il Protocollo Informatico, per la gestione degli atti di liquidazione, delle Delibere, dei decreti e dell'archivio digitale della Provincia Autonoma di Bolzano.

Per permettere tale attività è necessario quindi perfezionare il contratto di rinnovo della manutenzione delle licenze Opentext EDOcs che seguono per l'anno in corso:

Qtà	PRODOTTO	Codice
21.700	aDOCS DM Standard Named User Client Maintenance	1000022719
1	eDOCS DM Anonymous External Users Maintenance	1000022739

Si richiede inoltre che la stessa procedura preveda l'opzione di rinnovo anche per l'anno 2022.

SIAG verwaltet im Auftrag der Landesverwaltung alle IT-Systeme der öffentlichen Verwaltung der Autonomen Provinz Bozen. In diesem Sinne ist SIAG auch für die Fortführung der Standardwartung, des Supports und der evolutionären Pflege aller auf der Opentext-EDocs-Technologie basierenden Dokumentenplattformen verantwortlich, einschließlich der Plattform für das Informatische Protokoll, für die Verwaltung von Abrechnungsakten, Beratungen, Dekreten und des digitalen Archivs der Autonomen Provinz Bozen.

Um diese Tätigkeit zu ermöglichen, ist es daher notwendig, den Vertrag über die Erneuerung der Wartung der Opentext EDocs-Lizenzen für das laufende Jahr abzuschließen:

Stk	PRODUKT	Code
21.700	aDOCS DM Standard Named User Client Maintenance	1000022719
1	eDOCS DM Anonymous Exthernal Users Maintenance	1000022739

Es wird außerdem beantragt, dass das gleiche Verfahren auch eine Verlängerungsoption für das Jahr 2022 vorsieht.

Testo tradotto in tedesco con l'ausilio di tool per traduzione automatica/ Text wurde mit maschinellen Übersetzungswerkzeugen ins Deutsche übersetzt

Sicurezza e Privacy / Sicherheit und Privacy

☒	Il contratto <u>non determina</u> per la ditta incaricata la possibilità di venire a conoscenza di dati personali ai sensi del D.lgs. 196/2003 e del Reg. (UE) 2016/679. Der Auftragnehmer bekommt durch diesen Vertrag <u>nicht die Möglichkeit</u>, in personenbezogene Daten gemäß GvD 196/2003 und Verordnung (EU) 2016/679 Einsicht zu nehmen.
☐	Il contratto <u>determina</u> per la ditta incaricata la possibilità di venire a conoscenza di dati personali ai sensi del D.lgs. 196/2003 e del Reg. (UE) 2016/679, relativamente ai seguenti titolari: Der Auftragnehmer <u>bekommt</u> durch diesen Vertrag die Möglichkeit, in personenbezogene Daten gemäß GvD 196/2003 und Verordnung (EU) 2016/679 Einsicht zu nehmen, dessen Rechtsinhaber folgende sind: È quindi necessaria la nomina della ditta quale responsabile esterno del trattamento. Die Ernennung der Firma als externer Verantwortlicher der Datenverarbeitung ist daher notwendig.

Verifica costi per la sicurezza - Necessità DUVRI Kontrolle der Sicherheitskosten - Notwendigkeit des DUVRI

☒	In considerazione della natura del servizio oggetto della presente procedura, <u>non sussiste</u>, ai sensi dell'art. 26, co. 3 bis del D.lgs. 9 aprile 2008 n. 81, l'obbligo di procedere alla predisposizione del Documento Unico di Valutazione dei Rischi da Interferenza (c.d. DUVRI). In Hinblick auf die Eigenschaft der Dienstleistung, Gegenstand dieses Verfahrens, wird erklärt, dass <u>keine Pflicht besteht</u>, das Dokument für die Bewertung der Risiken durch Interferenzen (DUVRI), laut Art. 26, Absatz 3 bis des Gesetzesvertr. Dekrets 9. April 2008, Nr. 81 vorzubereiten.
☐	Ai sensi dell'art. 26 del D.lgs. 9 aprile 2008, n.81, <u>è stato redatto il "Documento Unico di Valutazione dei Rischi da Interferenze"</u> (DUVRI), con riferimento ai rischi specifici da interferenza presenti nei luoghi in cui verrà espletato l'appalto e con l'indicazione delle misure per eliminare o, ove ciò non sia possibile, ridurre al minimo i rischi da interferenza, nonché dei relativi costi. In Hinblick auf die Risiken von spezifischen Interferenzen, welche im Ort, wo die Arbeiten durchgeführt werden, vorkommen, <u>wurde</u> gemäß Art. 26 des Gesetzesvertr. Dekrets 9. April 2008, Nr. 81, <u>das Dokument für die Bewertung der Risiken durch Interferenzen (DUVRI) verfasst</u>, mit Angabe der Maßnahmen, um die Risiken durch Interferenzen, womöglich, zu beseitigen oder sie auf das mindeste zu reduzieren, sowie mit Angabe der entsprechenden Sicherheitskosten.
☐	Necessità di indicare aree e ambienti interni e/o esterni in cui l'esecutore deve svolgere l'attività. Es besteht die Notwendigkeit, interne und/oder externe Bereiche oder Räumlichkeiten zu benennen, an welchen der Auftragnehmer seine Tätigkeit ausführen soll.
☐	Necessità di dichiarare che gli ambienti nei quali devono effettuarsi le attività sono liberi da persone e cose ovvero che in ogni caso lo stato attuale degli ambienti è tale da non impedire l'avvio e la prosecuzione dell'attività.

Es besteht die Notwendigkeit zu erklären, dass die Bereiche, in welchen die Tätigkeiten auszuführen sind, frei von Personen und Gegenständen sind, bzw. dass in jedem Fall der aktuelle Zustand der Bereiche kein Hindernis für den Beginn und die Weiterführung der Tätigkeit darstellt.			
Determinazione importo CIG / Festlegung der Betrages CIG			
	Nr.	Euro	
Contratto base / Basisvertrag (senza IVA - ohne MwSt.)	1	48.650,00 €	
Proroga del contratto base / Verlängerung des Basisvertrages	-	-	
Altre opzioni / Andere Optionen	1	50.120,00 €	
Importo totale CIG / Gesamtbetrag CIG			98.770,00 €
Descrizione Beschreibung	Quantità Menge	Prezzo unitario Einheitspreis	Totale Gesamtpreis
Contratto base, fino al 31.12.2021: / Basisvertrag, bis 31.12.2021: 21.700 licenze eDOCS DM Standard Named User Client Maintenance + eDOCS DM Anonymous Exthernal Users Maintenance	1	48.650,00 €	48.650,00 €
Opzione, dal 1.1.2022 al 31.12.2022: / Option, vom 1.1.2022 bis 31.12.2022: 21.700 licenze eDOCS DM Standard Named User Client Maintenance + eDOCS DM Anonymous Exthernal Users Maintenance	1	50.120,00 €	50.120,00 €
Prezzo complessivo (senza IVA) / Gesamtpreis (ohne MwSt.)		98.770,00 €	
Durata del contratto Dauer des Vertrages	Fino al 31.12.2021, in caso di esercizio del diritto di opzione la durata del contratto è differita al 31.12.2022 / Bis 31.12.2021, bei Ausübung des Optionsrechts verschiebt sich die Vertragslaufzeit auf den 31.12.2022		
Finanziamento / Finanzierung			
Programma annuale Jahresprogramm		☒ Sì / Ja ID: ITS02	☐ No / Nein
☐	Finanziato da SIAG von SIAG finanziert		
☐	Coperto da incarico specifico Abgedeckt durch spezifischen Auftrag		
Informazioni sulla fatturazione - Angaben bezüglich der Rechnungsstellung			

Modalità di fatturazione Art und Weise der Rechnungsstellung				☒ anticipata in unica soluzione, come previsto nel capitolato / einmalig im Voraus, wie in den Spezifikationen vorgesehen:										
				<table border="1"> <tr> <th>Servizio/Fornitura</th> <th>Modalità</th> </tr> <tr> <td>Contratto base (fino al 31.12.2021): eDOCS DM Standard Named User Client Maintenance</td> <td>Al verbale avvio maintenance licenze</td> </tr> <tr> <td>Contratto base (fino al 31.12.2021): eDOCS DM Anonymous External Users Maintenance</td> <td>Al verbale avvio maintenance licenze</td> </tr> <tr> <td>Opzione (1.1.2022 – 31.12.2022): eDOCS DM Standard Named User Client Maintenance</td> <td>Anticipata al rinnovo annuale</td> </tr> <tr> <td>Opzione (1.1.2022 – 31.12.2022): eDOCS DM Anonymous External Users Maintenance</td> <td>Anticipata al rinnovo annuale</td> </tr> </table> Tabella 5 - Fatturazioni	Servizio/Fornitura	Modalità	Contratto base (fino al 31.12.2021): eDOCS DM Standard Named User Client Maintenance	Al verbale avvio maintenance licenze	Contratto base (fino al 31.12.2021): eDOCS DM Anonymous External Users Maintenance	Al verbale avvio maintenance licenze	Opzione (1.1.2022 – 31.12.2022): eDOCS DM Standard Named User Client Maintenance	Anticipata al rinnovo annuale	Opzione (1.1.2022 – 31.12.2022): eDOCS DM Anonymous External Users Maintenance	Anticipata al rinnovo annuale
Servizio/Fornitura	Modalità													
Contratto base (fino al 31.12.2021): eDOCS DM Standard Named User Client Maintenance	Al verbale avvio maintenance licenze													
Contratto base (fino al 31.12.2021): eDOCS DM Anonymous External Users Maintenance	Al verbale avvio maintenance licenze													
Opzione (1.1.2022 – 31.12.2022): eDOCS DM Standard Named User Client Maintenance	Anticipata al rinnovo annuale													
Opzione (1.1.2022 – 31.12.2022): eDOCS DM Anonymous External Users Maintenance	Anticipata al rinnovo annuale													
Assegnazione costi / Kostenzuweisung														
Numero piano Nummer Plan	Centro di costo Kostenstelle	Conto Konto	%	Importo fisso Fixbetrag										
R004 - RUN_0545	10SA0002	E210012000	100,00	48.650,00 €										
Informazioni sulla procedura di scelta del contraente Angaben bezüglich der Wahl des Vertragsnehmers														
Motivazione della scelta / Begründung der Wahl														
L'acquisto in oggetto è affidato nel pieno rispetto dei principi enunciati all'art. 1, comma 2, della L.P. 16/2015 e all'art. 30 del D.Lgs. 50/2016 e s.m.i.. In particolare, l'affidamento garantisce la qualità delle prestazioni e la procedura si svolge secondo i criteri generali di economicità, efficacia, tempestività e correttezza, nonché di libera concorrenza, non discriminazione, trasparenza, proporzionalità e pubblicità. Der gegenständliche Ankauf wurde unter Einhaltung der in Art. 1 Abs. 2 Landesgesetz 16/2015 und Art. 30 Gesetzesvertr. Dekret 50/2016 angeführten Prinzipien durchgeführt. Insbesondere garantiert der Auftrag die Qualität der Dienstleistung und das Verfahren erfolgt gemäß den allgemeinen Kriterien der Wirtschaftlichkeit, Effektivität, Rechtzeitigkeit und Richtigkeit, sowie der freien Konkurrenz, Nichtdiskriminierung, Transparenz, Verhältnismäßigkeit und Öffentlichkeit.														
Procedura seguita per la scelta del contraente Beschreibung des Angewandten Verfahrens für die Wahl des Vertragsnehmers														
☐ Procedura Aperta <u>ex art. 60 D.Lgs. 50/2016 e s.m.i.</u> <i>Offenes Verfahren gemäß Art. 60 Gesetzesvertr. Dekret 50/2016 und nachtr. Änderungen und Ergänzungen</i> ☐ Procedura Ristretta <u>ex art. 61 D.Lgs. 50/2016 e s.m.i.</u> <i>Beschränktes Verfahren gemäß Art. 61 Gesetzesvertr. Dekret 50/2016 und nachtr. Änderungen und Ergänzungen</i> ☐ Procedura negoziata senza previa pubblicazione di bando di gara sopra soglia UE ex art. 25 L.P. 16/2015 e art. 63 D.Lgs. 50/2016 e s.m.i. <i>Verhandlungsverfahren ohne vorherige Veröffentlichung der Ausschreibung oberhalb der EU-Schwelle gemäß Art. 25 Landesgesetz 16/2015 und Art. 63 Gesetzesvertr. Dekret 50/2016 und nachtr. Änderungen und Ergänzungen</i> ☐ Procedura negoziata senza previa pubblicazione di bando di gara sotto soglia UE <u>ex art. 63 D.Lgs. 50/2016 e s.m.i.</u> <i>Verhandlungsverfahren ohne vorherige Veröffentlichung der Ausschreibung unterhalb der EU-Schwelle gemäß Art. 63 Gesetzesvertr. Dekret 50/2016 und nachtr. Änderungen und Ergänzungen</i> ☐ Affidamento diretto ex art. 26, comma 2 L.P. 16/2015 s.m.i. (importi fino a € 40.000,00); <i>Direktvergaben gemäß Art. 26 Abs. 2 Landesgesetz 16/2015 und nachtr. Änderungen und Ergänzungen (Beträge bis zu € 40.000,00)</i> ☒ Affidamento diretto previa consultazione di almeno tre operatori economici <u>ex art. 26, comma 4 L.P. 16/2015 s.m.i. (importi da € 40.000,00 a € 150.000,00);</u>														

Direktvergaben nach Anhörung von mindestens drei Unternehmen gemäß Art. 26, Absatz 4 Landesgesetz 16/2015 u. nachtr. Änderungen und Ergänzungen (Beträge von € 40.000,00 bis € 150.000,00)

☐ Procedura negoziata / RDO con invito di almeno 5 operatori economici ex art. 26, comma 6, L.P. 16/2015 s.m.i. (importi da € 150.000,00 alle soglie comunitarie);

Verhandlungsverfahren bzw. RDO mit Einladung von mindestens 5 Unternehmen gemäß Art. 26 Landesgesetz 16/2015 u. nachtr. Änd. und Erg. (Beträge von € 150.000,00 bis zur EU-Schwelle)

☐ Adesione a Convenzione / Contratto quadro ex artt. 21 ter L.P. 1/2002, art. 5 e 38, comma 2, L.P. 16/2015 e art. 1, comma 512, L. 208/2015;

Beitritt zu Konventionen bzw. Rahmenvereinbarungen gemäß Art. 21 ter Landesgesetz 1/2002, Art. 5 und 38, Absatz 2 Landesgesetz 16/2015 und Art. 1, Absatz 512 Gesetz 208/2015

☐ Procedura svolta in delega dalla Centrale di Committenza (ACP)

Von der Auftraggeber-Zentrale (ACP) im Auftrag durchgeführtes Verfahren

**Portale telematico
Internet-Portal**

- ☐ MEPAB
☐ MEPA / CONSIP
☒ SICP
☐ Altro / Anderes:

Operatori economici / Wirtschaftsteilnehmer

Denominazione Bezeichnung	P.IVA MwSt.	C.F. St. Nr.	Sede Legale Rechtsitz	PEC ZEP	Referente Ansprechpartner
I.CON. S.R.L.	02438700961	02438700961	Comune di VIMERCATE, CAP 20871, prov. (MB), Stato ITALIA; via ORTIGARA, 14	ICON.PEC @ACTALIS CERTYMAI L.IT	VISCARDI ERMINIO e-mail: ERMINIO.VISCARDI@IC ONSOFTWARE.IT

Il Direttore Generale / Der Generaldirektor
DETERMINA / BESTIMMT

- Di autorizzare, per i motivi di cui in premessa, l'acquisto del servizio di supporto e manutenzione delle Licenze OpenText Edocs mediante Richiesta di Offerta e successivo contratto, alle condizioni contenute nella presente determinazione, per un importo di € 48.650,00 Iva esclusa. L'importo complessivo del contratto, inclusa l'opzione, è pari a € 98.770,00 Iva esclusa.

Aus den in der Prämisse genannten Gründen den Erwerb des Dienstes von Support und Wartung von OpenText Edocs Lizenzen mittels Angebotsanfrage und anschließendem Vertrag zu den in der vorliegenden Bestimmung enthaltenen Bedingungen für einen Betrag von 48.650,00 € ohne MwSt. zu genehmigen. Der Gesamtbetrag des Vertrags einschließlich der Option beträgt 98.770,00 € ohne MwSt.

- Di procedere con le attività necessarie per l'indizione, la gestione e l'aggiudicazione della procedura e a tal fine, di nominare Marta Peducci in qualità di Autorità di gara.

Mit den für die Ausschreibung, die Abwicklung und die Vergabe des Verfahrens erforderlichen Tätigkeiten vorzunehmen und zu diesem Zweck Marta Peducci als Ausschreibungsbehörde zu ernennen.

Allegati / Anlagen

☒

Dichiarazione sul rispetto degli obblighi di cui all'art. 1 comma 450 della L. 296/2006, per gli acquisti di beni e servizi.
Erklärung bezüglich der Verpflichtungen laut Art. 1, Absatz 450 des Gesetzes 296/2006, für den Ankauf von Gütern und Dienstleistungen.

☒	Dichiarazione sostitutiva ex art. / Ersatzerklärung gemäß Art. 5 L.P. Nr. 17/1993 e artt. / und Art. 46 e/und 47 del/des D.P.R nr.445/2000
☒	Ricevuta CIG. CIG-Quittung
☒	Analisi di mercato: offerte delle ditte. Marktanalyse: Angebote der Firmen.
☒	Verifiche su CONSIP e MEPA CONSIP und MEPA Überprüfung (screenshot)
☒	Capitolato tecnico e relativi allegati Technisches Leistungsverzeichnis und dazugehörige Anlage
Responsabile Unico Procedimento Verfahrensverantwortlicher	
Responsabile Finance Leiter Finance Irsara Felix	
Autorizzazione / Genehmigung	
Direttore Generale Generaldirektor Gasslitter Stefan	

Il presente acquisto necessita di approvazione del C.d.A. / Dieser Ankauf erfordert die Genehmigung des Verwaltungsrates:

☐ SI / JA

☒ NO / NEIN